13-03-1990

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 19 février 1990, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif aux congés légaux des miliciens", a donné le 21 février 1990 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 19 februari 1990 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de wettelijke verloven van de dienstplichtigen", heeft op 21 februari 1990 het volgend advies gegeven :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se borner à formuler les observations suivantes.

PREAMBULE.

A l'alinéa 1er, il y a lieu d'écrire : "... notamment les articles 28 et 30;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

En vue de faire l'économie du paragraphe 2 de l'article 3 ainsi que du paragraphe 2 de l'article 4, il est proposé d'insérer dans l'article 1er, entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2, un alinéa rédigé comme suit :

"Ce nombre de jours ne peut, d'aucune façon, être dépassé".

Article 2.

1. La division en paragraphes ne se justifie pas.

2. Au paragraphe 3, devenant l'alinéa 3, il faut écrire "cumulés" au lieu de "combinés".

.../...

Article 3.

1. Tenant compte de la suggestion faite sous l'article 1er, il y a lieu d'omettre le signe "§ 1er".

La même observation vaut pour l'article 4.

2. Dans le texte figurant au 1° et au 2°, les tirets doivent être remplacés par a, b,...

Article 4.

Le paragraphe 1er, devenant l'alinéa unique, serait mieux rédigé comme suit :

"Le milicien peut ... se voir octroyer une seule fois une période globale libre de seize jours successifs au maximum, pendant laquelle des congés et des permissions peuvent être cumulés, ...".

Article 5.

De l'accord du fonctionnaire délégué, il est proposé de rédiger l'article comme suit :

"Le congé visé à l'article 4 est accordé par le commandant d'unité; toutefois, si la demande porte sur une période libre de plus de dix jours, la décision est prise par le chef de corps.

Le congé visé à l'article 4 ne peut être refusé que pour des raisons de service".

Article 6.

L'article serait mieux rédigé comme suit :

"En ce qui concerne la période et la durée du congé et notamment pour l'application de l'article 4, les miliciens suivants jouissent d'une priorité :

1° les miliciens qui cherchent un emploi;

2° les moniteurs des mouvements de jeunesse ... (la suite comme au projet);

3° les miliciens qui exercent un mandat politique prévu par la loi pour les activités qui sont directement liées au mandat".

Article 7.

L'article serait mieux rédigé comme suit :

"Le refus d'un congé ordinaire compris dans la période visée à l'article 4 ou le refus d'un congé prioritaire visé à l'article 6 ne peut être fondé que sur des raisons de service et doit être motivé expressément".

Article 8.

Le texte néerlandais de l'article, in fine, doit être rédigé en tenant compte de la remarque qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

.../...

Article 9.

La délégation au chef d'état-major ne peut être admise que pour autant qu'il s'agisse d'arrêter des dispositions purement accessoires (1).

C'est la raison pour laquelle le Conseil d'Etat a estimé devoir supprimer, à l'article 6, 3°, le membre de phrase "et dont la liste est reprise dans le règlement visé à l'article 9".

Le texte néerlandais de l'article 9 doit être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

---

(1) Conseil d'Etat, arrêt n° 25.595, du 30 juillet 1985, L. Wauthier.

De Raad van State moet binnen de korte termijn die hem is toegemeten, zich bepalen tot het maken van de volgende opmerkingen.

AANHEF.

In het eerste lid schrijve men : "... inzonderheid op de artikelen 28 en 30;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Met het oog op het uitsparen van paragraaf 2 van artikel 3 alsmede van paragraaf 2 van artikel 4 wordt voorgesteld een op de hierna volgende wijze geredigeerd lid in te voegen tussen het eerste en het tweede lid van artikel 1 :

"Dat aantal dagen mag in geen geval worden overschreden".

Artikel 2.

1. Er is geen reden voor een indeling in paragrafen.

2. In paragraaf 3, die het derde lid wordt, schrijve men : "... kunnen met spoedverloven en vergunningen worden samengevoegd".

Artikel 3.

1. Gelet op het voorstel dat onder artikel 1 is gedaan, behoort het teken "§ 1" achterwege te worden gelaten.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 4.

2. In de tekst onder 1° en 2° dienen de streepjes te worden vervangen door a, b, ...

Artikel 4.

Paragraaf 1, die het enige lid wordt, zou beter als volgt worden gesteld :

"De dienstplichtige kan, indien hij daartoe de wens uit, één enkele maal een totale vrije periode van maximaal zestien opeenvolgende dagen genieten gedurende welke verloven en vergunningen samengevoegd kunnen worden, op een tijdstip dat verenigbaar dient te zijn met de behoeften van de dienst".

Artikel 5.

In overeenstemming met de gemachtigde ambtenaar wordt voorgesteld het artikel aldus te redigeren :

"Het in artikel 4 bedoelde verlof wordt toegestaan door de eenheidscommandant; heeft de aanvraag echter betrekking op een vrije periode van meer dan tien dagen, dan wordt de beslissing door de korpscommandant genomen.

.../...

Het in artikel 4 bedoelde verlof mag alleen om dienstredenen worden geweigerd".

Artikel 6.

Het zou beter zijn het artikel als volgt te stellen :

"Wat de periode en de duur van het verlof betreft, inzonderheid voor de toepassing van artikel 4, genieten de volgende dienstplichtigen de voorrang :

1° de werkzoekende dienstplichtigen;

2° de leiders van jeugdbewegingen ...;

3° de dienstplichtigen die een bij de wet bepaalde politieke functie vervullen, ten aanzien van de activiteiten die met die functie rechtstreeks samenhangen".

Artikel 7.

Het zou beter zijn het artikel als volgt te stellen :

"Een gewoon verlof begrepen in de periode waarop gedoeld wordt in artikel 4 of een verlof met voorrang als bedoeld in artikel 6 mag alleen op grond van dienstredenen en met een uitdrukkelijke motivering worden geweigerd".

.../...

Artikel 8.

Aan het slot van het artikel schrijve men :

"... ingetrokken worden door de overheid die bevoegd is om ze toe te staan".

Artikel 9.

Met de overdracht van bevoegdheid aan de chef van de generale staf kan worden ingestemd voor zoverre het er alleen om gaat bepalingen van zuiver bijkomstige aard vast te stellen (1).

Daarom ook heeft de Raad van State geoordeeld in artikel 6, 3°, het zinsdeel "en waarvan de lijst hernomen wordt in het reglement bedoeld in artikel 9 van dit besluit" te moeten uitlaten.

Het zou beter zijn artikel 9 aldus te formuleren :

"Artikel 9.-

De praktische regels en de nadere voorschriften omtrent de wettelijke-verlovenregeling voor dienstplichtigen worden door de chef van de generale staf nader uitgewerkt in een reglement".

---

(1) Raad van State, arrest nr. 25.595 van 30 juli 1985, L. WAUTHIER.

La chambre était composée de

Messieurs : P. FINCOEUR, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

Monsieur : R. ANDERSEN,
de Heer :
Madame : M.-L. THOMAS, conseillers d'Etat,
Mevrouw : staatsraden,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.
Le rapport a été présenté par M. J. FORTPIED, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. FORTPIED, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. P. FINCOEUR.